



令和6年3月31日

印西市長 板倉 正直 様

千葉県印西市大森 [REDACTED]

印西市国際交流協会

会長 坂東 昭



業 務 完 了 報 告 書

令和5年4月1日契約に係る下記委託業務は、令和6年3月31日をもって完了したので、これを確認する検査をお願いしたく、報告いたします。

記

- 1.委託業務名 やさしい日本語及び中国語による「広報いんざい」の発行事業
- 2.委託業務場所 印西市内
- 3.履行期間 着手 令和5年4月1日 から
完了 令和6年3月31日 まで

こうほう
広報

いんざい

印西



2024年3月 ニュースレター

いんざいしはっこう
印西市発行

〒270-1396 印西市大森2364-2
☎0476-42-5111

ひしょこうほうか
秘書広報課 ☎0476-42-5117

きかくせいさくか
企画政策課 ☎0476-33-4068

このニュースレターは、外国の人にもわかりやすい日本語で書いています。印西市のニュースやイベントを
紹介するために作りました。ニュースレターにあるイベントは、主に日本語で行いますが、ぜひ、参加し
て印西の生活を楽しんでくださいね！

はる
春の

3月1日 金 から 7日 木

ぜんこくかさい
全国火災
よぼううんどう
予防運動



標語

火を消して 不安を消して つなぐ未来

1年で一番火事（いちばんかじ）が起きやすい季節（きせつ）です。
大切な家族（たいせつ かぞく）や財産（ざいさん）を守るために、火事（かじ）が起きないように気（き）をつけましょう。

【問合せ】防災課（ぼうさいか） 防災係（ぼうさいがかり） ☎0476-33-4404

家（いえ）と命（いのち）を守る7つのポイント

- 習慣1 寝るときにたばこを吸わない
- 習慣2 ストープを使うときは、紙や布の近くに置かない
- 習慣3 ガスコンロから離れるときは、必ず火を消す

- 対策1 住宅用火災警報器をつける
- 対策2 火が広がらないように、防災カーテンを使う

- 対策3** 住宅用消火器を置く
- 対策4** 何かあったときには、地域で協力できるようにする

印西市・白井市の火事の原因

2023年1月1日から12月31日までの間にあった火事は55件、2022年は42件でした。
 主な火事の原因は、次の4つでした。



本埜公民館、そうふけふれあいの里 改修工事に伴う代替避難所

本埜公民館、そうふけふれあいの里は工事中です。災害の時は、代替避難所へ行ってください。



【問合せ】 防災課危機管理室 ☎0476-33-4428

3月22日(金)から 戸籍証明書のコピー交付が始まります

3月22日(金)から、コンビニやスーパーにあるマルチコピー機から戸籍証明書などを取ることができるようになります。マイナンバーカードを使います。

◎利用できる人・・・印西市に本籍があり、マイナンバーカードを持っている人



*マイナンバーカードの暗証番号が必要です。

◎利用できるお店・・・全国のセブンイレブン、ローソン、ファミリーマート、ミニストップ、イオンなど
 (マルチコピー機がないお店ではできません)

注意事項

- 市役所で受け取る証明書と紙が違います
- 市の手数料条例で手数料が無料になる場合は、コンビニではできません。市役所で受け取ってください

【問合せ】 総務課行革推進係 ☎0476-33-4413

	証明書の種類	内容	手数料 (1通)		コンビニで利用できる時間
			コンビニ交付	市役所で交付	
いま今、とること	住民票謄本	世帯全員が記載されている住民票の写し			

ができる しょうめいしょ 証明書	じゅうみんひょうしょうほん 住民票抄本	せたい いちぶ ひと きさい 世帯の一部の人が記載されている じゅうみんひょう うつ 住民票の写し	50 円 *1	300 円	6:30 から 23:00 まで *5
	いんかんとうろくしょうめいしょ 印鑑登録証明書	ほんにん いんかんとうろくしょうめいしょ とうろく 本人の印鑑登録証明書(登録し ている人だけ)			
	しょうとくしょうめいしょ *2 所得証明書*2	ほんにん しょうとくがく きさい 本人の所得額が記載されている しょうめいしょ 証明書			
	かぜい ひかぜい しょうめいしょ 課税(非課税)証明書 *3	ほんにん かぜいがく きさい 本人の課税額が記載されている しょうめいしょ (ひかぜい ひと ひかぜい 証明書(非課税の人は非課税 証明書))			
3月22日 から と ることが できる しょうめいしょ 証明書	こせきぜんぶじこうしょうめいしょ 戸籍全部事項証明書 (戸籍謄本)*4	こせき きさい ぜんいん みぶん 戸籍に記載されている全員の身分 じこう すべ きさい 事項を全て記載したもの			
	こせきこじんじこうしょうめいしょ 戸籍個人事項証明書 (戸籍抄本)*4	こせき きさい ひと 戸籍に記載されている人のうち、 せいきゅうしゃ ひつよう ひと 請求者が必要とする人だけの みぶんじこう すべ きさい 身分事項を全て記載したもの	450 円	450 円	
	こせき らひょう 戸籍の附票 (全部・一部)*4	こせき きさい ひと じゅうみん 戸籍に記載されている人の住民 とうろく いたう しょうめい 登録の異動について証明したも の	300 円	300 円	

- *1 2026年4月1日からは1通100円
- *2 児童手当の申請には、課税(非課税)証明書が利用できます
- *3 未申告者や被扶養者などの課税資料がない人は、先に所得の申告をしないとコンビニで交付できません
- *4 印西市に本籍がある人だけです。除籍や改製原戸籍は取ることができません。
- *5 システムメンテナンス日は時間が変わります

子育て情報

子育て世帯への各種医療費助成制度

<子ども医療費助成>

- 【対象】 0歳から18歳になった日から最初の3月31日まで
- 【助成方法】 受給券により助成後の自己負担額を支払う現物給付方式 (受給券の交付には申請が必要です)
- 【自分で払うお金】 通院1回¥200、入院1日¥200
 病院で出してもらう薬は、お金がかかりません。
 ※令和5年8月から、同じ月に同じ病院で入院11日自以降は、お金がかかりません。
 ※令和5年8月から、同じ月に同じ病院に通院6日以降は、お金がかかりません。
 ※住民税所得割非課税世帯はお金がかかりません。

<ひとり親家庭等医療費助成>

- 【対象】 ひとり親家庭の父または母とその児童、両親のいない児童を育てている人とその

児童

※公的年金などを受給していることで、児童扶養手当を受給していない人も、所得制限限度額以内なら対象です。

【助成方法】 受給券により助成後の自己負担額を支払う現物支給方式（受給券の交付には申請が必要です）

【自分で払うお金】 通院1回¥200、入院1日¥200

病院で出してもらう薬は、お金がかかりません。

※住民税所得割非課税世帯はお金がかかりません。

＜それぞれの助成に共通すること＞

【助成対象となる医療費】健康保険の適用がされるもの

※学校管理下での負傷、病気で、日本スポーツ振興センターの災害給付制度の対象となるものや、第三者の行為によって病院にかかった時は対象外です。

※ほかの公費負担医療制度で助成が受けられるものや、高額医療費、付加給付金が行われるときは、その制度が優先されます。

【注意すること】 申請できる権利は、支払日の翌日から2年でなくなります。転出などで、資格がなくなった場合は、必ず受給権を返すか、自分で捨ててください。

【問合せ】 子育て支援課 給付係 ☎0476-33-4645

子どもの定期予防接種はお済みですか？

定期予防接種は、法律で接種年齢が決められています。年齢を過ぎると、お金を払っての任意接種となります。接種が終わっているかを、母子健康手帳で確認しましょう。



【予診票をなくしたら、次のどれかの手続きが必要です】

- ① 母子健康手帳を持って、保健センター（中央・印旛）の窓口に行ってください。
- ② 母子健康手帳の予防接種の記録全ての写しと、再発行申請書（印西市ホームページで配布）を中央保健センターに送ってください。

MR2期の接種は3月31日までです。

まだ接種していない人は早めに接種しましょう。

【対象】平成29年（2017年）4月2日から平成30年（2018年）4月1日生まれの子ども

【問合せ】中央保健センター ☎0476-42-5595

くわしくは、QRコードから見てください。

子育てTIME

各子育て支援センター・保育園・認定こども園・児童館では、親子で楽しめるイベントや講座などを開催しています。くわしくは、各施設のおたより（QRコード）を見てください。





じゅんてんどうだいがく ほんかくてきしどう
順天堂大学のアスリートから本格的指導

ちゅうがっこうりくじょうぶ せいと りくじょう
中学校陸上部の生徒へ陸上クリニック

がつ にち じゅんてんどうだいがくりくじょうぶから えきでん
1月28日、順天堂大学陸上競技部から駅伝チ
ム^{ながとかんたく}の長門監督をはじめ、コーチや学生の皆さんを講師に
まね 招き、松山下公園陸上競技場で「印西陸上ク
リニック」が開催されました。当日は寒い中、印西市内
の中学校陸上部の生徒約120人が参加をしました。

せいと 生徒たちにとっては、いつもトップレベルで競技をして
いるアスリートから、直接^{ちよくせつおし}教えてもらえるとても良い時
間でした。競技に取り組む姿や技術の指導、メンタル
トレーニングなどについて学びました。なかでも、長距離
の教室では、順天堂大学チームと中学生がリレー
で勝負をして、中学生が勝つ場面などもありました。
講師の皆さんと生徒の交流が深められたようです。

また、最後には、長門監督や講師の皆さんから生徒たちへ「陸上を楽しんでください」などのメッ
セージも送られました。

【問合せ】スポーツ振興課 振興係 ☎0476-42-8417



おでかけインフォメーション

がつ にち か にち もく
4月23日(火)～25日(木)

いんざいしみん しょうたい
印西市民を招待

ちば
千葉ロッテマリーンズ

こうしきせんとかべつかんせん
公式戦特別観戦



ちば 千葉ロッテマリーンズの公式戦に、印西市民を招待します。今シーズンの熱い戦いをぜひお楽しみく
ださい。

◎ 対象の試合・・・4月23日(火)～25日(木)18時～

あいて 福岡ソフトバンクホークス

◎ 観覧席・・・内野指定席(フロア4)

【場所】ZOZO マリンスジアム(千葉市)

【対象】市内に住んでいる人、市内で勤めている人、市内の学校に通っている人

【定員】それぞれ100組(200人)

【申込み】3月1日(金)12時から24日(日)22時までに、球団特別サイトから申し込みます(抽選)

※1組につき1試合のみ申し込みめます。抽選の結果は4月上旬にメールでお知らせします。印西市民
は追加で4枚まで優待価格で買うことができます

【問い合わせ】 マリーーンズインフォメーションセンター
☎0570-026-226

いんざいインフォメーション

スポーツ

だい かいしゅんきしみん たいかい
第47回 春期市民テニス大会

【日時】 ①3月24日(日)②31日(日)③4月7日(日)④14日(日)⑤21日(日)
まつやましたこうえん は 7時45分～、いんぱちゅうおうこうえん は 8時45分～※予備の日4月28日(日)、29日(祝日)

【場所】 松山下公園、印幡中央公園

【内容】 ①②ダブルス③④⑤シングルスほか※年齢などによって参加する部門は異なります

【対象】 市内に住んでいる人、市内で勤めている人、市内の学校に通っている人、市テニス連盟加盟者。

そつねん だんし さいいいじょう じょし さいいいじょう
壮年は男子55歳以上、女子は50歳以上

【お金】 連盟加盟者ペア2,000円、連盟加盟者と加盟していない人のペア2,500円、加盟していない人
3,000～4,000円、高校生以下ペア1,000円 [シングルス] 連盟加盟者1,500円、加盟していない人
2,000～2,500円、高校生以下700円

【申込み】 3月6日(水)(必着)までに申込み書(松山下公園総合体育館で配っています)と参加費を
現金書留で下へ

※詳しいことは大会要項(連盟ホームページ、松山下公園総合体育館で配っています)を見てください

【問い合わせ】 市テニス連盟・齋藤(〒270-1326木下1341-1)
☎0476-42-3685

Consultation for Foreigners

がいこくじん むりょうそうだん
外国人のための無料相談

21日、水曜日9時から16時

でんわ よやく
電話で予約してください

【オンライン相談もできます】

きかくせいさくかせいさくすいしんがかり
企画政策課政策推進係

☎0476-33-4068

メール: kikakuka@city.inzai.chiba.jp

信息 印西



2024年3月

出版发行 印西市

〒270-1396 印西市大森 2364-2

电话 0476-42-5111

秘书宣传课 电话 42-5117

企划政策课 电话 33-4068

该通讯是为不熟悉日语的居民发布的，介绍为印西市居民设计的新闻和活动。虽然大多数节目基本上都是用日语进行的，但我们始终欢迎您。请参加我们的活动，享受您在印西市的生活

3月1日(五) - 7日(四)

春季全国火灾 预防活动



标语

灭火防灾 放松心情 开启未来

冬季是在一年中空气最干燥，火灾也最频发的时期。为了保护自己至亲家族与财产，市政府建议日常提高预防火灾安全意识，再严格控制火源的产生，以实践预防火灾。

咨询 防灾课防灾系 ☎ 33-4404

在印西地区消防组合所管理地区（印西、白井）的主要火灾原因

在2023年1月1日-12月31日发生了总共55起火灾（2022年42起），主要原因是如下4件。

篝火



香烟



电气设备



炉灶



住宅防火 保护性命 7 个重点

习惯 1 禁止躺着吸烟

习惯 2 容易点火的东西不要放在火炉旁边

习惯 3 非关火不可离开煤气灶

对策 1 安装住宅火灾警报器

对策 2 使用防火窗帘免得火势蔓延

对策 3 安装家庭灭火器

对策 4 为了火灾发生的应对，建立地区合作体制

由于本埜公民馆和草深交流之里进行装修工作，市政府临时指定别的庇护所。

由于本埜公民馆和草深交流之里进行装修工作，该所不能使用作为庇护所。敬请记住被灾时疏散的目的地。

庇护所 (进行装修工作)		临时庇护所
本埜公民馆	→	本埜小学校
草深交流之里	→	原小学校、西之原小学校、西之原中学校

咨询 防灾课危机管理室 ☎ 33-4428

3 月 22 日 (五) 起 户籍证明书可以领受在便利店



咨询 总务课行政改革推进系 ☎ 33-4313

3 月 22 日 (五) 起，个人编号卡的保持者，通过便利店所设备的多功能复印机，可以领受户籍证明书、户籍附票等的档案。

◎**可用的人** 户籍在印西市，而且保持个人编号卡的

※申请时必要发个人编号卡时设置的 4 位「使用者证明用数字证书」PIN 码。

◎**可用店铺** 全国 7-11、罗森、全家、迷你島、永旺等 (除外未设备的多功能复印机的店铺)

注意

●便利店使用跟市政府窗口不同的用纸

●适用印西市「手数料条例」免手续费的场合，必定到窗口申请，因为多功能复印机不能适应例外手续。

	证明书种类	内 容	手续费 (1张) 单位		便利店利用 时间
			便利店	窗 口	
现在可领受	住民票誊本	记载全世带的住民票的复印	50 日 元※1	300 日元	6: 30 -23: 00
	住民票抄本	记载世带一部分的住民票的复印			
	印鉴登录证明书	本人印鉴登录证明书 (限于登录的本人)			
	所得证明书 ※2	记载本人所得金额的证明书			
	课税 (非课税) 证明书 ※3	记载本人课税额的证明书 (非课税人可领受非课税证明书)			
即将可领受	户籍全部事项证明书 (户籍誊本) ※4	记载户籍所载全员的全部身分事项的证明书	450 日元	450 日元	※5
	户籍个人事项证明书 ※4	在户籍记载事项当中抄选申请人所必要事项的证明书			
	户籍附票 (全部、一部) ※4	记载户籍所载人的住民登录上的异动的证明书	300 日元	300 日元	

※1 令和 8 年 (2026 年) 起 1 张要 100 日元

※2 申请儿童补贴时, 可以利用课税 (非课税) 证明书

※3 没有课税资料 (还没申告的或者被抚养者等) 的人不能利用便利店的证明书功能, 一定先要申告所得信息。

※4 限于本籍在印西市的人。不能领受除籍、改制原户籍。

※5 除外系统维护日

育儿信息

对育儿世带各种医疗补助制度

【补助儿童医疗费】

对象 从 0 岁到相当于高中的年龄

◎补助办法...用受给券 (交付需要申请) 支付补助后的自己负担额的实物支付方式。

◎自己负担额...看病一次 200 日元, 住院一日 200 日元, 配药免费 * 从 2023 年 8 月诊疗份开始同一个月内在同一所医疗机构住院时第 11 日以后, 看病第 6 日以后, 免费自己负担额。住民税所得割非课税世带是免费。

【补助单亲家庭等医疗费】

对象 单亲家庭的父亲或母亲和那个儿童, 养育没有双亲儿童的养育者和那个儿童 * 领受公共年金等而没有领受儿童抚养补贴的人也如果所得制度限度额内的话可以领受

◎补助办法...用受给券 (交付需要领受资格的认定) 支付补助后的自己负担额的实物支付方式。

◎自己负担额...看病一次 200 日元, 住院一日 200 日元, 配药免费 * 住民税所得割非课税世带是免费。

【共通】

●补助对象医疗费...可以应用健康保险的范围内 * 除学校管理下的受伤·疾病而且日本体育振兴中心（日本スポーツ振興センター）的灾害给付制度的对象时，或第三者的行为而看病。可以领受其他的公费负担医疗制度的补助或高额疗养费·付加给付金时，优先那个制度。

●注意事项...可以申请的权利是从支付日的第二日开始过 2 年就消除。如果迁移等理由而消失资格，必须把受给券交回或自己撕毁。

咨询 育儿支援课给付系 ☎33-4645

已经给孩子定期预防接种过吗？

定期预防接种是在法律上有规定接种年龄，如果过了那个年龄，要付费而且任意接种。请你看母子健康手册，确认一下接过种了没有。



▲你想了解详细扫这个二维码

【如果丢失了预诊票，需要下面记载的办法当中选一个来办手续】

- ①带上母子健康手册去保健中心（中央·印旛）窗口
- ②母子健康手册的预防接种的全部记载的复印件和再交付申请书（在市官方网站上有）一起邮寄到中央保健中心

MR2 期的接种是到 3 月 31 日

还没接种的人快点接种吧。

对象 从 2017 年 4 月 2 日到 2018 年 4 月 1 日出生的人

咨询 中央保健中心 ☎42-5595

育儿时间

在各育儿支援中心·托儿所·认定儿童园·儿童院举办很有趣的亲子活动，讲座等。请扫二维码看一下各个信息。



照片热点新闻



1月28日 顺天堂大学运动员给初中田径队学生真正的指导 田径赛讲座

1月28日，在松山下公园田径赛场办「印西田径赛讲座」顺天堂大学田径队接力赛跑组长门监督和教练，学生等来当讲师。当天是有点冷，但市内的初中田径队的120名学生来参加了。

对初中的学生来说从顶级的运动员直接受指导是很难得的机会。认真学习了面对比赛的态度，技术指导，心里素质训练等。在长跑教室当中有顺天堂大学组对初中学生组的接力赛时初中学生组赢了大学生组。经过这一天，讲师们和初中学生们的交流更加深了。

最后，长门监督和讲师们给初中学生说「好好享受田径」等几句话。



咨询 体育振兴课振兴系 ☎42-8417

郊游信息

从4月23日(二)到25日(四)

招待印西市民 千叶乐天海洋队 正式比赛特别观看

在千叶乐天海洋队的正式比赛招待印西市民。来享受这一季的火热比赛。

◎对象比赛...从4月23日(二)到25日(四) 18:00~

对福冈软体银行鹰(福岡ソフトバンクホークス)

◎座位...内场对号座(4层)

地点 ZOZO 海洋棒球场(千叶市)

对象 住在市内，在市内工作或上学者

定员 各100组(200名)

申请 从3月1日(五) 12:00到24日(日) 22:00，在球团特设网站扫二维码抽选。

* 一组可以申请只一个比赛。抽选结果是4月上旬发电子邮件通知。印西市民可以特价买再4张票。

咨询 海洋队咨询中心 ☎0570-026-226



体育

第 47 届春季市民网球大会

日期 ①3月24日(日) ②31日(日) ③4月7日(日) ④14日(日) ⑤21日(日) 在松山下公园 7: 45 开始, 在印旛中央公园 8: 45 开始 * 备用日 4月28日(日), 29日(节日)

地点 松山下公园, 印旛中央公园

内容 ①②双打③④⑤单打等 * 年龄不同能参加的部门也不同

对象 住在市内·在市内工作·在市内上学者, 市网球联盟加盟者。壮年是男子 55 岁以上, 女子 50 岁以上

费用 【双打】联盟加盟者组 2000 日元, 联盟加盟者和未加盟者组 2500 日元, 未加盟者组 3~4000 日元, 高中生以下组 1000 日元【单打】联盟加盟者 1500 日元, 未加盟者 2~2500 日元, 高中生以下 700 日元

申请 3月6日(三) 之前把申请书(在松山下公园综合体育馆发)和参加费一起用现金挂号信邮寄到下列记载的地方 * 你了解详细请看大会要项(在联盟网站, 松山下公园综合体育馆发)

咨询市网球联盟·齋藤 (〒270-1326 木下 1341-1) ☎42-3685

给外国人提供免费咨询

21日(四) 9: 00~16: 00

需要打电话预约(可以在网上咨询)

咨询: 规划政策课政策推进系 ☎33-4068

电子邮件: kikakuka@city.inzai.chiba.jp



協働の機会提案書(新規提案用)

十年 9月 26日

印西市長 板倉 正直 様

(登録者) 登録番号 04-002

名称 印西市国際交流協会

所在地 印西市大森

代表者職氏名 会長 坂東 昭二

連絡先



企画提案型協働事業を、下記のとおり提案します。

提案事業名	やさしい日本語及び中国語による「広報いんざい」の発行事業
現状・課題 (指定テーマ型の場合 はテーマ名のみ記入)	—
提案理由	近年、外国人市民の増加及び国籍の多様化から、英語以外のニーズも高まっている。特に、印西市外国人市民アンケートで最も希望が多かった中国語と増加が著しいマイナー言語の話者向けに推奨される「やさしい日本語」は、ニーズが高く優先的に取り組む必要がある。
提案内容 (予算の概算も記入)	やさしい日本語及び中国語による「広報いんざい」の発行事業 経費の概算、年 508,000 円
貴団体の特性、協働 で実施するメリット (提案者が事業実施できる能 力や有利なアピールポイント)	印西市国際交流協会は、2001年4月に設立されその設立趣旨は、多文化共生の促進と国際交流である。当協会は、日本語教室、中国語教室等を実施しており有能な翻訳者を抱えている。当協会組織中に翻訳班があり、昨年度市役所から翻訳業務を受けた実績があり、「広報いんざい」の発行事業の実施には十分な能力がある。
事業実施により 得られる効果 (自由提案型は今後の 展望も記入)	やさしい日本語版と中国語版の発行により、一般的に情報伝達の壁が高いマイナー言語の話者と、外国人人口の占める割合が最も高い中国語話者への行政情報の提供が促進され、結果として多文化共生施策の推進に大きく資することが期待される。

(提案書 様式②)

協働事業計画書			
事業名	やさしい日本語及び中国語による「広報いんざい」の発行事業		
事業の目的	市の施策である「外国人市民も安心して暮らせるまちづくり」の柱、「コミュニケーション支援」の一環として、「広報いんざい」の記事を抜粋した翻訳版を発行し、生活に密着した行政情報を発信することで、外国ルーツの市民へのスムーズな情報提供を目的とする。		
市の施策上の位置付け及び協働部署	(施策名) 定住交流の促進 (部署名) 企画政策課		
事業期間	令和5年4月1日 ～ 令和6年3月31日		
事業の内容 詳細に役割分担別に記入 (役割分担を、できれば事前に市の担当に相談して記すか、希望を記す)	提案者	市	
	毎月1回、「広報いんざい」1日号の英語版「INZAI NEWSLETTER」と同じ内容のものを、やさしい日本語及び中国語(簡体字)に翻訳・編集する。	翻訳用の記事を選定し、依頼する。翻訳原稿の最終編集後、英語版と同じ方法で印刷・発行し、公共施設・希望する市民への配布及び市HPへの掲載を行う。また、実施後はニーズの調査を行い、事業の継続について総合的に検討する。	
事業に要する経費 ※詳細については、様式③による	18,000円	508,000円	
事業の運営体制 (事業関係者、協力者、有資格者など)	統括：語学部長(1名)、やさしい日本語翻訳者(日本語教室指導者4名)、中国語翻訳者(中国語教室講師1名、協力者1名)、ネイティブチェック者(各言語2名)		
協働のメリット (各立場にとっての効果を簡潔に)	提案者	市民	市
	当協会の目的のひとつである多文化共生の促進に沿った外国人市民の支援活動として、団体が有する語学人材とノウハウを活かすことができる。	より多くの外国人市民が広報いんざいの翻訳版を読み、行政情報へのアクセスが容易になることで、より安心した生活を送ることができる。	専門性を有する市民の協力を得て事業を実施することで、市民サービスの大きな向上が期待され、結果として多文化共生施策の推進につながる。
対話方法 市との協議や打ち合わせ方法	市役所での対面や、メール、電話、ZOOMによる打ち合わせ。		
事業の周知や評価の方法 (具体的な目標値など)	広報いんざいや印西市WEBサイトでの実施周知。 ニーズ調査による評価。		
備考	関係団体等 その他(添付書類等)		

(提案書 様式③)

企画提案型協働事業経費内訳書

総事業費（無償分を含む） 金 694,000円

市から団体への委託費 (金 508,000円)

【歳入】

項 目	積算根拠（内容・数量・単価など）	見積り金額(円)
市に負担を求める額	報償費、人件費	508,000
その他収入		0
提案者負担分	通信費	18,000
無償労働力等換算金額	労働力 144,000円 機材等 24,000円	(168,000)
合 計（無償分を含めない）		526,000円
無償分を含めた合計額		(694,000)

【歳出】

項 目	積算根拠（内容・数量・単価など）	見積り金額(円)
報償費	中国語 翻訳・校正料 一式 25,000円/12回	300,000
	やさしい日本語 翻訳・校正料 一式 10,000円/12回	120,000
人件費	管理・運営費 一式	88,000
*通信費	電話・Wifi 利用料 12ヶ月×1,500円	18,000
提案者が負担する 無償労働力	1,000円×4時間×3人×12日=144,000円 (事業の打ち合わせ・事前学習 12日)	(144,000円)
提案者が負担する 無償機材等	パソコン 1,000円×24日=24,000円	(24,000円)
合 計（無償分を含めない）		526,000円
無償分を含めた合計額		(694,000)

(提案書 様式④)

年間事業スケジュール

実施予定日	活動内容	参加人数
4月上旬	市との協議、協定書の締結	
4月上旬	4月1日号やさしい日本語、中国語翻訳打ち合わせ	6名
4月上旬	やさしい日本語版、中国語版翻訳完成原稿提出	1名
4月下旬	5月1日号やさしい日本語、中国語翻訳打ち合わせ	6名
5月上旬	やさしい日本語版、中国語版翻訳完成原稿提出	1名
5月下旬	6月1日号やさしい日本語、中国語翻訳打ち合わせ	6名
6月上旬	やさしい日本語版、中国語版翻訳完成原稿提出	1名
6月下旬	7月1日号やさしい日本語、中国語翻訳打ち合わせ	6名
7月上旬	やさしい日本語版、中国語版翻訳完成原稿提出	1名
7月下旬	8月1日号やさしい日本語、中国語翻訳打ち合わせ	6名
8月上旬	やさしい日本語版、中国語版翻訳完成原稿提出	1名
8月下旬	9月1日号やさしい日本語、中国語翻訳打ち合わせ	6名
9月上旬	やさしい日本語版、中国語版翻訳完成原稿提出	1名
9月下旬	10月1日号やさしい日本語、中国語翻訳打ち合わせ	6名
10月上旬	やさしい日本語版、中国語版翻訳完成原稿提出	1名
10月下旬	11月1日号やさしい日本語、中国語翻訳打ち合わせ	6名
11月上旬	やさしい日本語版、中国語版翻訳完成原稿提出	1名
11月下旬	12月1日号やさしい日本語、中国語翻訳打ち合わせ	6名
12月上旬	やさしい日本語版、中国語版翻訳完成原稿提出	1名
12月下旬	1月1日号やさしい日本語、中国語翻訳打ち合わせ	6名
1月上旬	やさしい日本語版、中国語版翻訳完成原稿提出	1名
1月下旬	2月1日号やさしい日本語、中国語翻訳打ち合わせ	6名
2月上旬	やさしい日本語版、中国語版翻訳完成原稿提出	1名
2月下旬	3月1日号やさしい日本語、中国語翻訳打ち合わせ	6名
3月上旬	やさしい日本語版、中国語版翻訳完成原稿提出	1名
3月下旬	事業完了報告書の提出	